

比較拉丁語和古漢語

山不在高，
Mons **non consistit in** altitudine;

有仙則名，
habeat immortales, statim **celebrabitur**:

劉禹錫《陋室銘》



都是

「文言文」

但在語法上是

相異



古漢語特色

古漢語釐定詞在句中的功能依靠

- 詞序
- 靈活的詞類
- 多功能的虛詞



背誦教學法

古漢語以音韻為學法，訓練兒童掌握對偶與聲韻訓練。

雪對風，曉照對晴空。
東海對西岳，宿鳥對鳴蟲。
三尺劍，六鈞弓，樓北對江東。
人間清暑殿，天上廣寒宮。
兩岸曉煙楊柳綠，一園春雨杏花紅。
兩鬢風霜，遠次早行之客；
一蓑煙雨，溪邊晚釣之翁。

羅萬育（1632年—1705年）
所作《聲律啟蒙·一解》



古漢語以背誦教學法，訓練兒童掌握
對偶來體驗**詞類**。

雲對雨，雪對風，晚照對晴空。
來鴻對去燕，宿鳥對鳴蟲。
三尺劍，六鈞弓，嶺北對江東。
人間清暑殿，天上廣寒宮。
兩岸曉煙楊柳綠，一園春雨杏花紅。
兩鬢風霜，途次早行之**客**；
一蓑煙雨，溪邊晚釣之**翁**。

車萬育（1632年－1705年）
所作《聲律啟蒙 - 一東》

虛詞

用來表達詞與詞的關係，從而分析句子的語法結構。
例如：

*「吾與回言終日，不違如愚。退而省其私，亦足以發。回也，不愚。」《論語：為政》（連詞/介詞）

*「今王公大人欲王天下，正諸侯，夫無德義將何以哉？」《墨子/尚賢中第九》（那麼）

*「夫國君好仁，天下無敵」《孟子離婁章句上》（若）

改變詞性

名詞後面有『介詞＋賓詞』的組合時，這個名詞的詞性就可能臨時改變成為動詞。

「館於虞」《左傳 僖公五年》。
「館」本來是名詞，由於跟著它的是「於」[介詞]
+「虞」[賓詞]，於是「館」便變成動詞。

拉丁語特色

詞類容易釐定及有清晰的語法功能：
(名、代、形容、動、副、介、連、嘆)
名詞可作**主語**和**賓語**；
動詞作**謂語**；
形容詞作**定語**和**補語**；
副詞作**狀語**。

詞序並不肯定句中詞的語法功能。

屈折出來的繁複詞樣用作固定詞的語法功能
(因為拉丁語不靠詞序來釐定句中詞的功能)

名詞、代詞、動詞、形容詞(古漢語的**實詞**)
需要屈折。

介詞、連詞、副詞、歎詞(古漢語的**虛詞**)
沒有屈折。

詞序

拉丁語的詞在句中的次序不決定該詞在句中的語法功能；

例如:在句中最先的位置的詞，並不一定是該句的主語。

勇者
fortes

名詞、複數、主格
名詞、複數、賓格

幫助
iuvat

動詞、單數

命運
fortuna

fortuna fortes iuvat.
fortuna iuvat fortes.
fortes fortuna iuvat.
fortes iuvat fortuna.
iuvat fortes fortuna.
iuvat fortuna fortes.

屈折

inflectio

fortes fortuna iuvat
iuvat fortes fortuna
iuvat fortuna forte

屈折

inflectio

拉丁語稱為屈折語，因它借助「詞」的詞樣變化來建立語法關係。

名詞的屈折稱為變格法
(declinatio)

動詞的屈折稱為變位法
(coniugatio)

名詞、代詞、形容詞

變格法

有三類：
陰類、陽類、中類
兩類數：
單數、複數

可屈折成六個格：
主格、屬格、與格、
賓格、奪格、呼格

名詞 (nomen)

陽性 (masculine)	陰性 (feminine)
主格 (nominative)	主格 (nominative)
屬格 (genitive)	屬格 (genitive)
與格 (dative)	與格 (dative)
賓格 (accusative)	賓格 (accusative)
奪格 (ablative)	奪格 (ablative)
呼格 (vocative)	呼格 (vocative)

動詞
變位法

動詞內含有五個屬性
態、式、時、位、數

古漢語的態

古漢語的時

建立

名詞、代詞、形容詞

變格法

有三類：
陽類、陰類、中類

兩個數：
單數、複數

可屈折成六個格：
主格、屬格、與格、
賓格、奪格、呼格

名詞（陰類）

	單數 Singular	複數 Plural
主格 Nominative	mensa	mensae
屬格 Genitive	mensae	mensarum
與格 Dative	mensae	mensis
賓格 Accusative	mensam	mensas
奪格 Ablative	mensa	mensis

名詞（陰類）

	單數 Singular	複數 Plural
主格 Nominative	mensa	mensae
屬格 Genitive	mensae	mensarum
與格 Dative	mensae	mensis
賓格 Accusative	mensam	mensas
奪格 Ablative	mensa	mensis

陰類、中類

複數

或六個格：
屬格、與格、
奪格、呼格

建立

名詞、代詞、形容詞

變格法

有三類：
陽類、陰類、中類

兩個數：
單數、複數

可屈折成六個格：
主格、屬格、與格、
賓格、奪格、呼格

名詞（陰類）

	單數 Singular	複數 Plural
主格 Nominative	mensa	mensae
屬格 Genitive	mensae	mensarum
與格 Dative	mensae	mensis
賓格 Accusative	mensam	mensas
奪格 Ablative	mensa	mensis

法

動詞 變位法



主動態 Active	被動態 Passive
現在式 Present	現在式 Present
過去式 Past	過去式 Past
將來式 Future	將來式 Future
條件式 Conditional	條件式 Conditional

主動態 Active	被動態 Passive
現在式 Present	現在式 Present
過去式 Past	過去式 Past
將來式 Future	將來式 Future
條件式 Conditional	條件式 Conditional

動詞內含有五個屬性
態, 式, 時, 位, 數

動詞 變位法

主動態 Active	被動態 Passive
現在式 Present	現在式 Present
過去式 Past	過去式 Past
將來式 Future	將來式 Future
條件式 Conditional	條件式 Conditional

主動態 Active	被動態 Passive
現在式 Present	現在式 Present
過去式 Past	過去式 Past
將來式 Future	將來式 Future
條件式 Conditional	條件式 Conditional

主動態 Active	被動態 Passive
現在式 Present	現在式 Present
過去式 Past	過去式 Past
將來式 Future	將來式 Future
條件式 Conditional	條件式 Conditional

主動態 Active	被動態 Passive
現在式 Present	現在式 Present
過去式 Past	過去式 Past
將來式 Future	將來式 Future
條件式 Conditional	條件式 Conditional

態：

主動、被動



式：



無定

直述

命令

情意



拉丁語動詞

- 現在 (praesens)
- 常過 (imperfectum)
- 將來 (futurum)
- 全過 (perfectum)
- 先過 (pluperfectum)
- 未過 (future perfectum)

這些時間觀念
樣所顯示的

拉丁語也有
間；在這

拉丁語也引
以一事為

拉丁語的時

拉丁語動詞的時 (tempus) 可以結晶成下列六種：

- 現在 (praesens) 是過去的延續，
- 常過 (imperfectum) 是在過去已發生而延續至今的事，
- 將來 (futurum) 是現在的伸延，
- 全過 (perfectum) 是強調發生了事並已完成了，
- 先過 (plusquam perfectum) 是在過去發生的事之先已發生了的，
- 未過 (futurum exactum) 是在未來事件發生前會完成了的。

這些時間觀念由變位法所屈折出來的詞樣表達。詞樣所顯示的就是該動作的時間。

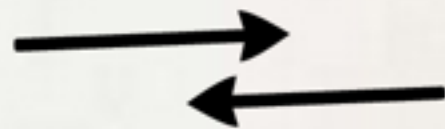
拉丁語也有時間詞作為輔助，但不會獨力表達時間；在這一點基本上與古漢語相異。

拉丁語也強調時間的延續性；這一點卻相似古漢語以一事為另一事的時間背景的做法。

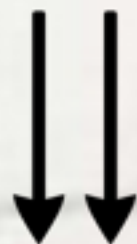
位：



第一



第二



第三

數：



單數、複數

由變位法所屈折出來的詞樣表達。詞是該動作的時間。

間詞作為輔助，但不會獨力表達時基本上與古漢語相異。

時間的延續性；這一點卻相似古漢語事的時間背景的做法。

動詞 變位法

	主動態 Active	被動態 Passive
→	無定式 INFINITIVE	無定式 INFINITIVE
現在時 Present	amāre	amāri
全過時 Perfect	amāvīsse	amātus -a -um esse
將來時 Future	amātūrus -ūra -ūrum esse	amātum iri

	主動態 Active	被動態 Passive
→	命令式 IMPERATIVE	命令式 IMPERATIVE
現在時 Present	ama, amāte	amāre, amāmini

屬性

數

	主動態 Active	被動態 Passive
→	直述式 Indicative	直述式 Indicative
	現在時 Present	
我(位數) 1.sg	amō	amor
你(位數) 2.sg	amās	amāris(-re)
他(位數) 3.sg	amat	amātur
我們(位數) 1.pl	amāmus	amāmur
你們(位數) 2.pl	amātis	amāmini
他們(位數) 3.pl	amant	amantur
	將來時 Future	
我(位數) 1.sg	amābō	amābor
你(位數) 2.sg	amābis	amāberis(-re)
他(位數) 3.sg	amābit	amābitur
我們(位數) 1.pl	amābimus	amābimur
你們(位數) 2.pl	amābitis	amābimini
他們(位數) 3.pl	amābunt	amābuntur
	常過時 Imperfect	
我(位數) 1.sg	amābam	amābar
你(位數) 2.sg	amābas	amābāris(-re)
他(位數) 3.sg	amābat	amābātur
我們(位數) 1.pl	amābāmus	amābāmur
你們(位數) 2.pl	amābātis	amābāmini
他們(位數) 3.pl	amābant	amābantur

	全過時 Perfect	
.sg	amāvī	amātus -a -um sum
.sg	amāvīsti	amātus -a -um es
.sg	amāvit	amātus -a -um est
1.pl	amāvimus	amāti -ae -a sumus
2.pl	amāvīstis	amāti -ae -a estis

ive
unctive
um sim
um sis
um sit
simus
sitis
sint

	全過時 Perfect	
我(位數) 1.sg	amāvi	amātus -a -um sum
你(位數) 2.sg	amāvisti	amātus -a -um es
他(位數) 3.sg	amāvit	amātus -a -um est
我們(位數) 1.pl	amāvimus	amāti -ae -a sumus
你們(位數) 2.pl	amāvistis	amāti -ae -a estis
他們(位數) 3.pl	amāvērunt(-ēre)	amāti -ae -a sunt
	未過時 Future Perfect	
我(位數) 1.sg	amāvero	amātus -a -um ero
你(位數) 2.sg	amāveris	amātus -a -um eris
他(位數) 3.sg	amāverit	amātus -a -um erit
我們(位數) 1.pl	amāverimus	amāti -ae -a erimus
你們(位數) 2.pl	amāveritis	amāti -ae -a eritis
他們(位數) 3.pl	amāverint	amāti -ae -a erunt
	先過時 Pluperfect	
我(位數) 1.sg	amāveram	amātus -a -um eram
你(位數) 2.sg	amāveras	amātus -a -um eras
他(位數) 3.sg	amāverat	amātus -a -um erat
我們(位數) 1.pl	amāverāmus	amāti -ae -a eramus
你們(位數) 2.pl	amāverātis	amāti -ae -a eratis
他們(位數) 3.pl	amāverant	amāti -ae -a erant

	常過時 Imperfect	
我(位數) 1.sg	amābam	amābar
你(位數) 2.sg	amābas	amābāris(-re)
他(位數) 3.sg	amābat	amabātur
我們(位數) 1.pl	amabāmus	amabāmur
你們(位數) 2.pl	amabātis	amabāmini
他們(位數) 3.pl	amābant	amabāntur

vīssēt	amātus -a -um esset
vissēmus	amāti -ae -a essemus
vissētis	amāti -ae -a essetis
vissent	amāti -ae -a essent

	主動態 Active	被動態 Passive
→	情意式 Subjunctive	情意式 Subjunctive
	現在時 Present	
我(位數) 1.sg	amem	amer
你(位數) 2.sg	ames	amēris(-re)
他(位數) 3.sg	amet	amētur
我們(位數) 1.pl	amēmus	amēmur
你們(位數) 2.pl	amētis	amēminī
他們(位數) 3.pl	ament	amentur
	全過時 Perfect	
我(位數) 1.sg	amāverim	amātus -a -um sim
你(位數) 2.sg	amāveris	amātus -a -um sis
他(位數) 3.sg	amāverit	amātus -a -um sit
我們(位數) 1.pl	amāverīmus	amāti -ae -a simus
你們(位數) 2.pl	amāverītis	amāti -ae -a sitis
他們(位數) 3.pl	amāverint	amāti -ae -a sint

我(位數) 1.
你(位數) 2.
他(位數) 3.
我們(位數)
你們(位數)
他們(位數)
我(位數) 1.
你(位數) 2.
他(位數) 3.
我們(位數)
你們(位數)
他們(位數)
我(位數) 1.
你(位數) 2.
他(位數) 3.
我們(位數)
你們(位數)
他們(位數)

態，式

	常過時 Imperfect	
我(位,數) 1.sg	amārem	amārer
你(位,數) 2.sg	amāres	amārēris(-re)
他(位,數) 3.sg	amāret	amarētur
我們(位,數) 1.pl	amarēmus	amarēmur
你們(位,數) 2.pl	amarētis	amarēmini
他們(位,數) 3.pl	amārent	amarēntur
	先過時 Pluperfect	
我(位,數) 1.sg	amāvīsem	amātus -a -um essem
你(位,數) 2.sg	amāvīsses	amātus -a -um esses
他(位,數) 3.sg	amāvīset	amātus -a -um esset
我們(位,數) 1.pl	amāvīssēmus	amāti -ae -a essemus
你們(位,數) 2.pl	amāvīssētis	amāti -ae -a essetis
他們(位,數) 3.pl	amāvīssent	amāti -ae -a essent

	主動態 Active	被動態 Passive
	情意式 Subjunctive	情意式 Subjunctive
	現在時 Present	
我(位,數) 1.sg	amem	amer
你(位,數) 2.sg	ames	amere

	主動態 Active	被動態 Passive
→	分詞 Participle	分詞 Participle
現在時 Present	amans, (-tis)	
全過時 Perfect		amātus -a -um
將來時 Future	amātūrus -a -um	amāndus -a -um

→	動名詞 Gerund	目的動名詞 Supine
屬格 Gen.	amāndi	
與格 Dat.	amāndo	
賓格 Acc.	amāndum	amātum
奪格 Abl.	amāndo	amātu

動詞

法

動詞 變位法



主動態 Active	被動態 Passive
現在式 Present	現在式 Present
過去式 Past	過去式 Past
將來式 Future	將來式 Future
條件式 Conditional	條件式 Conditional

動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞

動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞

動詞內含有五個屬性
態, 式, 時, 位, 數

動詞 變位法

主動態 Active	被動態 Passive
現在式 Present	現在式 Present
過去式 Past	過去式 Past
將來式 Future	將來式 Future
條件式 Conditional	條件式 Conditional

動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞

動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞

動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞

動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞
動詞	動詞	動詞	動詞

的態

古漢語的時

以一事為另一事的時間背景

「最得子方成讓書，聞有聲自西而來者。」《秋聲賦》

「吾所以有大患者，為吾有身，及吾無身，吾有何患？」《老子》

「予自東望還書中。」（謝靈運詩）《項脊軒志》

「趙孟頫，予從，張亦從。」《項脊軒志》

「孟嘗君使人招其食客，無從王，于是其國不復戰。」《史記》
（此句為虛構，非史實）

【用法】

「以一事為另一事的時間背景」是古漢語中常見的一種用法，通常用於描述事件的發生時間或背景。

例如：「最得子方成讓書，聞有聲自西而來者。」（《秋聲賦》）

「吾所以有大患者，為吾有身，及吾無身，吾有何患？」（《老子》）

另外一些例子：

「吾可無天地，而無時。」（《史記》卷一百一十二）

（此句為虛構，非史實）

時間詞

以指示代詞

「戒告之日，日之狀如銅鑿，扣鑿而得其聲，他日聞鐘，以為日也。」《最古》

「德令郡花人笑，他年誰憶知是誰。」【紅二七】（將來）
「他生來卜此生休。」【李商隱】（將來、現在）

以方位詞

「昔日戲言身後意，今朝都到眼前來。」【元稹】

相對的時間

「當時父母念，今日你應知。」【白居易】

過去

「同是天涯淪落人，相逢何必曾相識。」（白居易·琵琶行）

現在

「及其壯也，血氣方剛，戒之在門。」（論語·季氏）

未來

「其為人也，發憤忘食，樂以忘憂，不知老之將至。」（論語·述而）

以一事為另一事的時間背景

「歐陽子方夜讀書，聞有聲自西南來者」《秋聲賦》

「吾所以有大患者，為吾有身。及吾無身，吾有何患？」《老子》

「予自束髮讀書軒中」〔讀書始於束髮之時〕《項脊軒志》

「語未畢，予泣，嫗亦泣。」《項脊軒志》

「孟嘗君使人給其食用，無使乏。于是馮諼不復歌。」《史記》

時間關係 - 因果關係。

時間詞

以指示代詞

「或告之曰：日之狀如銅槃。扣槃而得其聲，**他日**聞鐘，以為日也。」〈過去〉

「儂令葬花人笑痴，**他年**葬儂知是誰。」【紅二七】〈將來〉

「**他生**未卜**此生**休」【李商隱】〈將來，現在〉

以方位詞

「昔日戲言**身後**意，今朝都到**眼前**來」【元稹】

相對的時間

「**當時**父母念，**今日**你應知」【白居易】

過去
同是天涯淪落人
（白居易·琵琶

現在
及其壯也，血氣
（論語·季氏）

未來
其為人也，發憤
（論語·述而）

聽而得其聲，他日

是誰。」【紅二

「將來、現在」

「來」【元稹】

白居易】

過去
同是天涯淪落人，相逢何必曾相識。
（白居易·琵琶行）

現在
及其壯也，血氣方剛，戒之在鬥。
（論語·季氏）

未來
其為人也，發憤忘食，樂以忘憂，不知老之將至。
（論語·述而）

古

時間

以指示代詞

「或告之曰：日之狀如銅槃，開闢，以為日也。」（《淮南子》）

「德令播花人笑，**他年**播七」（《將東》）
「**他**生來卜**此**生休」（《李商隱》）

以為位詞

「昔日戲言**身後**意，今朝始知相對的時間

「**當時**父母念，**今日**你應知

古漢語的態

漢語在語法上往往沒有任何被動的表示，翻譯或拉丁語便成為被動態。如：

城市完全毀壞了。→ Urbs tota **deleta** est.
（被動態）

在牆上寫了。→ In muris **scriptum** erat.
（被動態）

拉丁語動詞大部分都是**及物動詞**，很多有直接對象，即賓語，動詞有了直接對象，便能夠以被動態的方式表達，這引起了動態變化的方式。

不及物動詞本來不能直接動態，但有時不及物動詞會以其「被動態、態動」的形式作無人位的表達。

虛詞表達被動

被—— 忠而**見疑** 《史記·荊軻刺秦王》

疑—— 臣而**見疑** 《史記·荊軻刺秦王》

於—— 臣過於陳涉，地勢**見**制也。《漢書·荊軻傳》
於心者謂人，與人者謂**於**人。《孟子·滕文公上》

見—— 於—— 公不見**於**人，私不見**於**友。《論語·季氏》

為—— 不為**所**疑。《論語·子罕》

為—— 所—— 將軍定計，**為**此**所**也。《史記·李斯列傳》
將軍**為**此**所**也。《史記·李斯列傳》

詞序表達被動

及物動詞的賓語放在動詞前，動詞成為被動：

文傳於世，十室之邑，人人**聞**之。
人固不易**知**，知人亦未易也。
（《史記·廉頗藺相如列傳》）

缺座

及物動詞沒有受賓語，則會成為被動：

文王**西**而演周易。《漢書·司馬遷傳》

『使動用法』

不及物動詞可使物具有賓語時，便會使該賓語成主語，而該主語成為「使動」的賓語。舉例：

「夫知是，使遠人不疑，則得又應以**東之**，則軍之，則安之。」（《史記·李斯列傳》）

「東」是不及物動詞，「東之」的「之」字是代詞，指代「遠人」，使動主語是「知是」，使動賓語是「東之」，使動賓語是「東之」。

另外一個例子：

「吾可**無**天地，**使**鬼神。」（《史記·李斯列傳》）
（使天地無地，使鬼神無地）

「使自殺人，**使**之。」（《史記·李斯列傳》）

（使自殺人）

即實語，動詞有了直接對象，便能以被動態的方式表達。這是拉丁語很常的方式。

不及物動詞本來不應有被動態，但有些不及物動詞會以其『被動態，單數』的詞樣作無人位的表述。

古漢語的態

虛詞表達被動

被…… 忠而被譖 《史記·屈原列傳》

見…… 信而見疑 《史記·屈原列傳》

於…… 兵破於陳涉，地奪於劉氏。《漢書·賈山傳》
勞心者治人，勞人者治於人。《孟子·滕文公上》

見一於一 公不見信於人，私不見助於友。韓愈《進學解》

為一 不為酒困。《論語·子罕》

為一所一 皮膚怯弱，為蛇所食《搜神記·李寄》
漢軍為楚所擠。《史記·項羽本紀》

詞序表達被動

及物動詞的實語放在前面，動詞成為被動：

文傳於世
十室之邑，人人提耳而教
人固不易知，知人亦未易也。
(史記·范雎列傳)

缺席

及物動詞沒有帶實語，就會成為被動：

文王拘而演周易。(漢書·司馬遷傳)

『使動用法』

不及物動詞經常地帶有實語時，便會使該實語成主語，但該主語含有『被使』的意義。舉例：

『夫如是，故遠人不服，則修文德以來之。既來之，則安之。』《論語·季氏》第十六章

「來」是不及物動詞，「來之」的「之」字是代詞，指代「遠人」，表面上是來的實語，但實質上是「使遠人來」的意思。這就是『使動用法』。

另外一些例子：

『直可驚天地，泣鬼神。』《黃龍岡七十二烈士學堂序》
[使天地震驚，使鬼神哭泣]

『項伯殺人，臣活之』《鴻門宴》

[我救活他]

漢語在語法上即使沒有任何被動的表示，翻譯成拉丁語便成為被動態。如：

城市完全毀壞了。→ Urbs tota **deleta est**.

〈被動態〉

在牆上寫了。→ In muro **scriptum erat**.

〈被動態〉

拉丁語動詞大部份都是**及物動詞**，要求有直接對象，即賓語。動詞有了直接對象，便能夠以被動態的方式表達。這是拉丁語很常用的方式。

不及物動詞本來不應有被動態，但有些不及物動詞會以其『被動態、單數』的詞樣作無人位的表述。

虛詞表達被動

被…… 忠而**被**謗 《史記，屈原列傳》

見…… 信而**見**疑 《史記，屈原列傳》

於…… 兵破**於**陳涉，地奪**於**劉氏。《漢書，賈山傳》
勞心者治人，勞人者治**於**人。《孟子，滕文公上》

見…於… 公不**見**信**於**人，私不**見**助**於**友。韓愈《進學解》

為… 不**為**酒困。《論語，子罕》

為…所… 汝曹怯弱，**為**蛇**所**食《搜神記，李寄》
漢軍**為**楚**所**擠。《史記，項羽本紀》

「來」是不及物動詞，
「來人」，表面上是來的
就是『使動用法』。

詞序表達被動

及物動詞的賓語放在前面，動詞成為被動：

文**傳**於世
十室之邑，人人提耳而**教**
人固不易**知**，知人亦未易也。
(史記·范雎列傳)

缺席

及物動詞沒有帶賓語，就會成為被動：

文王**拘**而演周易。(漢書·司馬遷傳)

「直可**驚**天地，**泣**鬼神」
[使天地震驚，使鬼神哭泣]

「項伯殺

『使動用法』

不及物動詞反常地帶有賓語時，便會使該賓語成主語，但該主語含有「被使」的意義。舉例：

「夫如是，故遠人不服，則修文德以來之。既來之，則安之。」《論語·季氏》第十六篇

「來」是不及物動詞。「來之」的「之」字是代詞，指向「遠人」，表面上是來的賓語。但實質上是「使遠人來」的意思。這就是『使動用法』。

另外一些例子：

「直可驚天地，泣鬼神。」《黃花岡七十二烈士事略序》
[使天地震驚，使鬼神悲泣]

「項伯殺人，臣活之」《鴻門宴》

[我使他活]。

被動

，動詞成為被動：

耳而教
亦未易也。
記·范睢列傳)

fortes fortuna iuvat
iuvat fortes fortuna
iuvat fortuna forte

屈折

inflectio

拉丁語稱為屈折語，因它借助「詞」的詞樣變化來建立語法關係。

名詞的屈折稱為變格法
(declinatio)

動詞的屈折稱為變位法
(coniugatio)

名詞、代詞、形容詞
變格法

有三類：
陰類、陽類、中類
兩類數：
單數、複數

可屈折成六個格：
主格、屬格、與格、
賓格、奪格、呼格

名詞 (nomen)	
陽性 (masculine)	陰性 (feminine)
主格 (nominative)	主格 (nominative)
屬格 (genitive)	屬格 (genitive)
與格 (dative)	與格 (dative)
賓格 (accusative)	賓格 (accusative)
奪格 (ablative)	奪格 (ablative)
呼格 (vocative)	呼格 (vocative)

動詞
變位法

動詞內含有五個屬性
態、式、時、位、數

古漢語的態

古漢語的時

漢人姓名

漢人有姓、名、氏名、字、號、別號，有人還會加上朝代的名稱、廟號、縣里地名。

簡介 (708-814年)
韓愈(字)
韓退之(字退之)
韓文公(字退之)
韓文公(字退之)

人位

「人位」是指，以「人」為主的「人位」，是「人位」的「人位」。

「人位」是指，以「人」為主的「人位」，是「人位」的「人位」。

「人位」是指，以「人」為主的「人位」，是「人位」的「人位」。

「人位」是指，以「人」為主的「人位」，是「人位」的「人位」。

「人位」是指，以「人」為主的「人位」，是「人位」的「人位」。

漢人有姓、名、乳名、字、號、別號，有人還會加上朝代的名稱、廟號、諡號、籍里地名。

[illegible]

per se 承攬的，向賣主由賣主的委託及所收銀的
 per se 委託 [為自己利益] - 從委託中之一方
 per se 賣 [事實上為單一]，無須證明。

所以第三段叫書第二結。標點：閣下，閣下，
閣下。這有太多的證據，請向讀者保證也是真的。

[illegible]

初一
初五/初七
十三/十五

夏至及冬至
春分及秋分

Calendae
Nonae
Idus

solstitium
equinox

漢人姓名

漢人有姓、名、乳名、字、號、別號，有人還會加上朝代的名稱、廟號、鄉里地名。

韓愈（768－824年）
韓退之（字）
韓昌黎（自稱）
韓吏部（官職）
韓文公（諡）
唐



古羅馬人

63 BC:
Gaius Octavius
[praenomen]





古羅馬人姓名



Augustus奧古斯都
(63 BC-AD 14)

63 BC:

Gaius Octavius屋大維 Thurinus
[praenomen,nomen,cognomen]

44 BC (adoption):

Gaius Julius Caesar凱撒 (Octavianus)

27 BC (deification of Caesar):

Gaius Julius Caesar Divi Filius

38 BC (Commander) :

Imperator 大元帥 Caesar Divi Filius

31 BC (defeat of Mark Antony):

Imperator Caesar Divi Filius Augustus
奧古斯都

初一
初五
十三

夏至
春分

曆法

初一	Calendae
初五/初七	Nonae
十三/十五	Idus
夏至及冬至	solstitium
春分及秋分	equinox

臣、妾、兒、弟、愚；

或以第三位代表第二位。例如：

羅馬人沒有太多的避諱；連向皇

hurinus
omen]

(Octavianus)

ar)
Filius

Divi Filius

Antony):
Filius Augustus

人位

persona 希臘語，代表舞台演員的**面具**及所扮演的**角色**。

per se sonare [為自己說話] - 法案訴訟中的一方

per se una [本質上為單一]，強調個別性。

古漢語為了避諱，常用第三位代表第一位。例如：臣、妾、兒、弟、愚；

或以第三位代表第二位。例如：閣下、陛下。

羅馬人沒有太多的避諱；連向皇帝說話也直稱你。

晉法